

## AUGLÝSING

### um breytingu á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun ósónlagsins.

Hinn 31. mars 2004 var aðalframkvæmdastjóra Sameinuðu þjóðanna afhent fullgildingarskjal Íslands vegna breytingar á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun ósónlagsins frá 16. september 1987, sem gerð var í Peking 3. desember 1999, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 9/1989, þar sem samningurinn er birtur, 15/1993, 1/1994 og 5/2000. Breytingin öðlaðist gildi 31. mars 2004.

Breytingin er birt sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari. Lagfæringar á greinum 2A og 2B, lagfæringar á grein 2C og lagfæringar á grein 2H í bókuninni, sem gerðar voru í Peking 3. desember 1999 og öðluðust gildi 28. júlí 2002, eru birtar sem fylgiskjöl 2, 3 og 4.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utánríkisráðuneytinu, 1. apríl 2004.*

**Halldór Ásgrímsson.**

*Gunnar Snorri Gunnarsson.*

#### Fylgiskjal 1.

**BREYTING**  
á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun  
ósónlagsins sem samþykkt var á 11. fundi  
aðila.

1. gr.  
**Breyting.**

A. 2. gr., 5. tl.

Í 5. tl. 2. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

2A til 2E  
skal setja:  
2A til 2F

B. 2. gr., 8 tl. (a) og 11. tl.

Í 8. tl. (a) og 11. tl. 2. gr. bókunarinnar, í stað  
orðanna:

2A til 2H  
skal setja:  
2A til 2I

C. Grein 2F, 8. tl.

Eftirfarandi tölulið skal bæta við bókunina  
aftan við 7. tl. greinar 2F:

Hver aðili sem framleiðir eitt eða fleiri af þessum  
efnum skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili  
sem byrjar 1. janúar 2004, og á hverju tólf mánaða  
tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á  
takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka C að meðaltali ekki fram úr:

**AMENDMENT**  
to the Montreal Protocol on Substances that  
Deplete the Ozone Layer adopted by the  
Eleventh Meeting of the Parties

Article 1  
**Amendment**

A. Article 2, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, for  
the words:

Articles 2A to 2E  
there shall be substituted:  
Articles 2A to 2F

B. Article 2, paragraphs 8(a) and 11

In paragraphs 8(a) and 11 of Article 2 of the  
Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H  
there shall be substituted:  
Articles 2A to 2I

C. Article 2F, paragraph 8

The following paragraph shall be added after  
paragraph 7 of Article 2F of the Protocol:

Each Party producing one or more of these  
substances shall ensure that for the twelve-month  
period commencing on 1 January 2004, and in  
each twelve-month period thereafter, its calculated  
level of production of the controlled  
substances in Group I of Annex C does not  
exceed, annually, the average of:

- (a) Summu reiknaðs magns neyslu hans á árinu 1989 á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka C og 2,8% af reiknuðu magni neyslu hans á árinu 1989 á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka A, og
- (b) Summu reiknaðs magns framleiðslu hans á árinu 1989 á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka C og 2,8% af reiknuðu magni framleiðslu hans á árinu 1989 á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka A.

Til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., má þó reiknað framleiðslumagn hans fara fram úr þessum takmörkunum um allt að 15% af reiknuðu framleiðslumagn hans á takmörkuðum efnum í flokki I í Viðauka C skv. ofangreindri skilgreiningu.

#### D. Grein 2I

Eftirfarandi grein skal bæta við bókunina aftan við grein 2H:

##### Grein 2I: Brómklórmetan

Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2002, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, verði reiknað magn neyslu og framleiðslu hans á takmörkunarskyldum efnum í flokki III í Viðauka C ekki umfram núll. Töluliður þessi skal gilda nema að því leyti að aðilar ákveði að heimila það magn framleiðslu eða neyslu sem þeir hafa fallist á að sé nauðsynlegt til að uppfylla bráðanotkun.

#### E. Grein 3

Í 3. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:  
2, 2A til 2H  
skal setja:  
2, 2A til 2I

#### F. 4. gr., 1. tl. D og E

Eftirfarandi töluliður skal bæta við bókunina aftan við 1. tl. C í 4. gr.:

1. tl. D. Frá 1. janúar 2004 skal hver aðili banna innflutning á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka C frá öllum ríkjum sem ekki eru aðilar að bókun þessari.

1. tl. E. Innan eins árs frá því að töluliður þessi tekur gildi skal hver aðili banna innflutning á takmörkunarskyldum efnum í flokki III í Viðauka C frá öllum ríkjum sem ekki eru aðilar að bókun þessari.

- (a) The sum of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A; and
- (b) The sum of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A.

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex C as defined above.

#### D. Article 2I

The following Article shall be inserted after Article 2H of the Protocol:

##### Article 2I: Bromochloromethane

Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2002, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption and production of the controlled substance in Group III of Annex C does not exceed zero. This paragraph will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential.

#### E. Article 3

In Article 3 of the Protocol, for the words:  
Articles 2, 2A to 2H  
there shall be substituted:  
Articles 2, 2A to 2I

#### F. Article 4, paragraphs 1 quin. and 1 sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 1 qua:  
1 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the import of the controlled substances in Group I of Annex C from any State not party to this Protocol.

1 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substance in Group III of Annex C from any State not party to this Protocol.

G. 4. gr., 2. tl. D og E

Eftirfarandi töluliðum skal bæta við bókunina aftan við 2. tl. C í 4. gr.:

2. tl. D. Frá 1. janúar 2004 skal hver aðili banna útflutning á takmörkunarskyldum efnum í flokki I í Viðauka C frá öllum ríkjum sem ekki eru aðilar að bókun þessari.

2. tl. E. Innan eins árs frá því að töluliður þessi tekur gildi skal hver aðili banna útflutning á takmörkunarskyldum efnum í flokki III í Viðauka C til allra ríkja sem ekki eru aðilar að bókun þessari.

H. 4. gr., 5. til 7. tl.

Í 5. til 7. tl. 4. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

Viðaukum A og B, flokki II í Viðauka C og Viðauka E

skal setja:

Viðaukum A, B, C og E

I. 4. gr., 8. tl.

Í 8. tl. 4. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

greinum 2A til 2E, greinum 2G og 2H

skal setja:

greinum 2A til 2I

J. 5. gr., 4. tl.

Í 4. tl. 5. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

2A til 2H

skal setja:

2A til 2I

K. 5. gr., 5. og 6. tl.

Í 5. og 6. tl. 5. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

greinum 2A til 2E

skal setja:

greinum 2A til 2E og grein 2I

L. 5. gr. 8 tl. B (a)

Eftirfarandi málslíð skal bæta við bókunina aftan við undirlið 8 B (a) 5. gr.:

Frá 1. janúar 2016 skal hver aðili sem beitir 1. tl. þessarar greinar fylgja takmörkunarráðstöfunum þeim sem lýst er í 8. tl. greinar 2F og leggja meðaltal reiknaðs magns framleiðslu og neyslu á árinu 2015 til grundvallar hvað takmörkunarráðstafanir þessar varðar.

G. Article 4, paragraphs 2 quin. and 2 sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 2 qua: 2 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the export of the controlled substances in Group I of Annex C to any State not party to this Protocol.

2 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of the controlled substance in Group III of Annex C to any State not party to this Protocol.

H. Article 4, paragraphs 5 to 7

In paragraphs 5 to 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:

Annexes A and B, Group II of Annex C and Annex E

there shall be substituted:

Annexes A, B, C and E

I. Article 4, paragraph 8

In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E, Articles 2G and 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

J. Article 5, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 5 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

K. Article 5, paragraphs 5 and 6

In paragraphs 5 and 6 of Article 5 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2E and Article 2I

L. Article 5, paragraph 8 ter (a)

The following sentence shall be added at the end of subparagraph 8 ter (a) of Article 5 of the Protocol:

As of 1 January 2016 each Party operating under paragraph 1 of this Article shall comply with the control measures set out in paragraph 8 of Article 2F and, as the basis for its compliance with these control measures, it shall use the average of its calculated levels of production and consumption in 2015;

M. 6. gr.  
Í 6. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:  
2A til 2H  
skal setja:  
2A til 2I

N. 7. gr., 2. tl.  
Í 2. tl. 7. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

Viðaukum B og C  
skal setja:  
Viðauka B og flokkum I og II í Viðauka C

O. 7. gr., 3. tl.  
Eftirfarandi málslið skal bæta við bókunina  
aftan við 1. málslið 3. tl. 7. gr.:

Hver aðili skal veita skrifstofunni tölfræðilegar  
upplýsingar um árlegt magn þess takmörkunarskylda  
efnis sem skráð er í Viðauka E sem notað er til  
svælingar á vörusendingum og til meðhöndlunar á  
farmi fyrir flutning.

P. 10. gr.  
Í 1. tl. 10. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:

greinum 2A til 2E  
skal setja:  
greinum 2A til 2E og grein 2I

Q. 17. gr.  
Í 17. gr. bókunarinnar, í stað orðanna:  
2A til 2H  
skal setja:  
2A til 2I

R. Viðauki C  
Eftirfarandi flokki skal bæta við Viðauka C  
bókunarinnar:

Flokkur	Efni	Fjöldi ísómera	Ósón- eyðingar- hæfni
Flokkur III			
CH <sub>2</sub> BrCl	brómklórmetan	1	0,12

M. Article 6  
In Article 6 of the Protocol, for the words:  
Articles 2A to 2H  
there shall be substituted:  
Articles 2A to 2I

N. Article 7, paragraph 2  
In paragraph 2 of Article 7 of the Protocol, for  
the words:  
Annexes B and C  
there shall be substituted:  
Annex B and Groups I and II of Annex C

O. Article 7, paragraph 3  
The following sentence shall be added after the  
first sentence of paragraph 3 of Article 7 of the  
Protocol:  
Each Party shall provide to the Secretariat  
statistical data on the annual amount of the  
controlled substance listed in Annex E used for  
quarantine and pre-shipment applications.

P. Article 10  
In paragraph 1 of Article 10 of the Protocol,  
for the words:  
Articles 2A to 2E  
there shall be substituted:  
Articles 2A to 2E and Article 2I

Q. Article 17  
In Article 17 of the Protocol, for the words:  
Articles 2A to 2H  
there shall be substituted:  
Articles 2A to 2I

R. Annex C  
The following group shall be added to Annex  
C to the Protocol:

Group	Substance	Number of Isomers	Ozone- Depleting Potential
Group III			
CH <sub>2</sub> BrCl	bromochloromethane	1	0,12

## 2. gr.

### Tengsl við 1997 breytinguna.

Engu ríki eða svæðisstofnun um efnahagssam-  
vinnu er heimilt að afhenda fullgildingar-, stað-  
festingar-, samþykktar- eða aðildarskjal að breyt-  
ingu þessari nema það hafi áður eða samtímis  
afhent slíkt skjal vegna breytingarinnar er sam-

## Article 2

### Relationship to the 1997 Amendment

No State or regional economic integration  
organization may deposit an instrument of ratifi-  
cation, acceptance or approval of or accession to  
this Amendment unless it has previously, or  
simultaneously, deposited such an instrument to

þykkt var á níunda fundi aðila í Montreal 17. september 1997.

the Amendment adopted at the Ninth Meeting of the Parties in Montreal, 17 September 1997.

3. gr.

**Gildistaka.**

1. Breyting þessi skal öðlast gildi 1. janúar 2001, enda hafi að minnsta kosti tuttugu ríki eða svæðisstofnanir um efnahagssamvinnu, sem eru aðilar að Montrealbókuninni um efni sem valda rýrnun ósónlagsins, afhent fullgildingar-, staðfestingar- eða samþykktarskjöl sín vegna þessarar breytingar. Hafi þessu skilyrði ekki verið fullnægt fyrir þann dag skal breytingin öðlast gildi á nítugasta degi eftir þann dag sem skilyrðinu er fullnægt.
2. Að því er varðar 1. tl. skal skjal, sem svæðisstofnun um efnahagssamvinnu afhendir, ekki talið viðbót við skjöl sem aðildarríki hennar afhenda.
3. Eftir gildistöku breytingar þessarar eins og kveðið er á um í 1. tl., skal breytingin öðlast gildi gagnvart sérhverjum öðrum aðila að bókuninni á nítugasta degi eftir að fullgildingar-, staðfestingar- eða samþykktarskjal hans er afhent.

Article 3

**Entry into force**

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 2001, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.
2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.
3. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

**Fylgiskjal 2.**

**LAGFÆRINGAR**

á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun ósónlagsins.

Lagfæringar er varða takmörkunarskyld efni í viðauka A.

**A. Grein 2A: Klórflúorkolefni (CFC).**

1. Í stað þriðja málsliðar 4. tl. í grein 2A bókunarinnar komi eftirfarandi málsliður:

Til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., má þó reiknað magn framleiðslu hans fara fram úr þessum takmörkunum um sem nemur meðalársframleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.

**ADJUSTMENTS**

to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer

Adjustments relating to controlled substances in Annex A

**A. Article 2A: CFCs**

1. The third sentence of paragraph 4 of Article 2A of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substances in Group I of Annex A for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

2. Eftirfarandi töluliðir bætast við á eftir 4. tl. í grein 2A bókunarinnar:
  5. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2003, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr áttatíu af hundraði af meðalársframleiðslu hans á viðkomandi efnunum til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.
  6. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2005, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr fimmtíu af hundraði af meðalársframleiðslu hans á viðkomandi efnunum til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.
  7. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2007, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr fimmtán af hundraði af meðalársframleiðslu hans á viðkomandi efnunum til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.
  8. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2010, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr núlli.
  9. Við útreikning á grundvallarþörfum heima fyrir skv. 4.-8. tl. hér að framan skal taka með í útreikningnum á meðalársframleiðslu aðila allar framleiðsluheimildir sem hann hefur framselt skv. 5. tl. 2. gr. en ekki framleiðsluheimildir sem
2. The following paragraphs shall be added after paragraph 4 of Article 2A of the Protocol:
  5. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2003 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed eighty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.
  6. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.
  7. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2007 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifteen per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.
  8. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.
  9. For the purposes of calculating basic domestic needs under paragraphs 4 to 8 of this Article, the calculation of the annual average of production by a Party includes any production entitlements that it has transferred in accordance with para-

hann hefur fengið framseldar skv. 5. tl. 2. gr.

graph 5 of Article 2, and excludes any production entitlements that it has acquired in accordance with paragraph 5 of Article 2.

**B. Grein 2B: Halónar.**

1. Í stað þriðja málsliðar 2. tl. í grein 2B bókunarinnar komi eftirfarandi málsliður:

Til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., má þó reiknað magn framleiðslu hans fara fram úr þessum takmörkunum fram til 1. janúar 2002 um allt að fimmtán af hundraði af reiknuðu magni framleiðslu hans á árinu 1986; eftir það má það fara fram úr þeim takmörkunum um sem nemur meðalársframleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki II í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.

2. Eftirfarandi töluliðir bætast við á eftir 2. tl. í grein 2B bókunarinnar:
3. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2005, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki II í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr fimmtíu af hundraði af meðalársframleiðslu hans á viðkomandi efnunum til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1997, að báðum árum meðtöldum.
4. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2010, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskyldu efnunum í flokki II í Viðauka A til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr núlli.

**B. Article 2B: Halons**

1. The third sentence of paragraph 2 of Article 2B of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may, until 1 January 2002 exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1986; thereafter, it may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substances in Group II of Annex A for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 2 of Article 2B of the Protocol:
3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group II of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed fifty per cent of the annual average of its production of those substances for basic domestic needs for the period 1995 to 1997 inclusive.
4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group II of Annex A for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.

**Fylgiskjal 3.****LAGFÆRINGAR**

á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun  
ósonlagsins.

Lagfæringar er varða takmörkunarskyld efni  
í viðauka B.

*Grein 2C: Önnur fullhalógentengd klórflúor-  
kolefni.*

1. Í stað þriðja málsliðar 3. tl. í grein 2C bókun-  
arinnar komi eftirfarandi málsliður:

Til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra að-  
ila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., má þó  
reiknað magn framleiðslu hans fara fram  
úr þessum takmörkunum fram til 1. janúar  
2003 um allt að fimmtán af hundraði af  
reiknuðu magni framleiðslu hans á árinu  
1989; eftir það má það fara fram úr þeim  
takmörkunum um sem nemur áttatíu af  
hundraði af meðalársframleiðslu hans á  
takmörkunarskyldu efnunum í flokki I í  
Viðauka B til að uppfylla grundvallar-  
þarfir heima fyrir á tímabilinu 1998 til  
2000, að báðum árum meðtöldum.

2. Eftirfarandi tölulíðir bætast við á eftir 3. tl. í  
grein 2C bókunarinnar:
  4. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mán-  
aða tímabili sem byrjar 1. janúar 2007, og  
á hverju tólf mánaða tímabili eftir það,  
fari reiknað magn framleiðslu hans á tak-  
mörkunarskyldu efnunum í flokki I í Við-  
auka B til að uppfylla grundvallarþarfir  
þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5.  
gr., ekki fram úr fimmtán af hundraði af  
meðalársframleiðslu hans á viðkomandi  
efnum til að uppfylla grundvallarþarfir  
heima fyrir á tímabilinu 1998 til 2000, að  
báðum árum meðtöldum.
  5. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mán-  
aða tímabili sem byrjar 1. janúar 2010, og  
á hverju tólf mánaða tímabili eftir það,  
fari reiknað magn framleiðslu hans á tak-  
mörkunarskyldu efnunum í flokki I í Við-  
auka B til að uppfylla grundvallarþarfir  
þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5.  
gr., ekki fram úr núlli.

**ADJUSTMENTS**

to the Montreal Protocol on Substances that  
Deplete the Ozone Layer

Adjustments relating to controlled  
substances in Annex B

*Article 2C: Other fully halogenated CFCs*

1. The third sentence of paragraph 3 of Article  
2C of the Protocol shall be replaced by the  
following sentence:

However, in order to satisfy the basic  
domestic needs of the Parties operating  
under paragraph 1 of Article 5, its calcu-  
lated level of production may, until 1  
January 2003 exceed that limit by up to  
fifteen per cent of its calculated level of  
production in 1989; thereafter, it may  
exceed that limit by a quantity equal to  
eighty per cent of the annual average of  
its production of the controlled sub-  
stances in Group I of Annex B for basic  
domestic needs for the period 1998 to  
2000 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added  
after paragraph 3 of Article 2C of the  
Protocol:
  4. Each Party shall ensure that for the  
twelve-month period commencing on 1  
January 2007 and in each twelve-month  
period thereafter, its calculated level of  
production of the controlled substances in  
Group I of Annex B for the basic domes-  
tic needs of the Parties operating under  
paragraph 1 of Article 5 does not exceed  
fifteen per cent of the annual average of  
its production of those substances for  
basic domestic needs for the period 1998  
to 2000 inclusive.
  5. Each Party shall ensure that for the  
twelve-month period commencing on 1  
January 2010 and in each twelve-month  
period thereafter, its calculated level of  
production of the controlled substances in  
Group I of Annex B for the basic domes-  
tic needs of the Parties operating under  
paragraph 1 of Article 5 does not exceed  
zero.



**Fylgiskjal 4.**

**LAGFÆRINGAR**  
**á Montreal-bókun um efni sem valda rýrnun**  
**osonlagsins.**

**Lagfæringar er varða takmörkunarskylda**  
**efnið í viðauka E.**

**Grein 2H: Metýlbrómíð.**

1. Í stað þriðja málsliðar 5. tl. í grein 2H bókunarinnar komi eftirfarandi málsliður:

Til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., má þó reiknað magn framleiðslu hans fara fram úr þessum takmörkunum fram til 1. janúar 2002 um allt að fimmtán af hundraði af reiknuðu magni framleiðslu hans á árinu 1991; eftir það má það fara fram úr þeim takmörkunum um sem nemur meðalársframleiðslu hans á takmörkunarskylda efninu í Viðauka E til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1998, að báðum árum meðtöldum.

2. Eftirfarandi töluliðir bætast við á eftir 5. tl. í grein 2H bókunarinnar:

5A. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2005, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskylda efninu í Viðauka E til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr áttatíu af hundraði af meðalársframleiðslu hans á viðkomandi efni til að uppfylla grundvallarþarfir heima fyrir á tímabilinu 1995 til 1998, að báðum árum meðtöldum.

5B. Hver aðili skal sjá um að á því tólf mánaða tímabili sem byrjar 1. janúar 2015, og á hverju tólf mánaða tímabili eftir það, fari reiknað magn framleiðslu hans á takmörkunarskylda efninu í Viðauka E til að uppfylla grundvallarþarfir þeirra aðila heima fyrir, sem beita 1. tl. 5. gr., ekki fram úr núlli.

**ADJUSTMENTS**  
**to the Montreal Protocol on Substances that**  
**Deplete the Ozone Layer**

**Adjustments relating to the controlled**  
**substance in Annex E**

**Article 2H: Methyl bromide**

1. The third sentence of paragraph 5 of Article 2H of the Protocol shall be replaced by the following sentence:

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may, until 1 January 2002 exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1991; thereafter, it may exceed that limit by a quantity equal to the annual average of its production of the controlled substance in Annex E for basic domestic needs for the period 1995 to 1998 inclusive.

2. The following paragraphs shall be added after paragraph 5 of Article 2H of the Protocol:

5 bis. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substance in Annex E for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed eighty per cent of the annual average of its production of the substance for basic domestic needs for the period 1995 to 1998 inclusive.

5 ter. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2015 and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substance in Annex E for the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 does not exceed zero.